



KONTAKT...

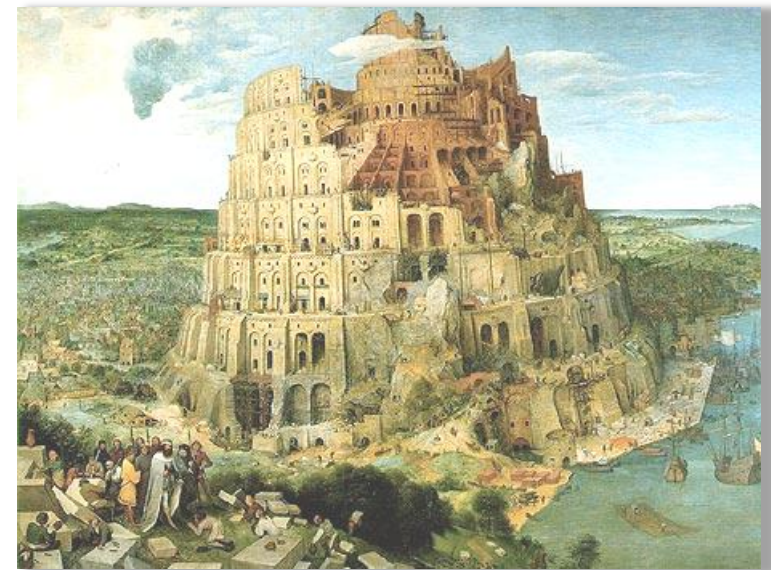
Für Auskünfte – Kostenvoranschlag usw. – können Sie mich wie folgt erreichen:

- Email: contact@olimori.fr
- Telefon:
 - Festnetz: +33 (0) 1 44 59 68 22
 - Mobil: +33 (0) 6 62 63 67 41
- Fax: +33 (0) 9 72 12 43 04
- Internet-Seite: www.olimori.fr

Olivier MORICE

Selbständiger Übersetzer

Deutsch und Englisch → Französisch



Zwei Diplome, zwei universitäre Ausbildungen

ÜBERSETZER – INGENIEUR

Muttersprache Französisch



KOMPETENZ-BEREICHE

- **Redaktionell** (Berichte und Protokolle, Reden, Hand- und Lehrbücher, usw.)
 - Menschenrechte
 - Unterrichtswesen
 - Mehrsprachigkeit
 - Internet-Kriminalität, usw.
- **Technik** (Reise-/Führer, Normen, wissenschaftliche Studien, usw.)
 - Informatik
 - Telekommunikation, Satelliten
 - Elektronik
 - Umwelt, Naturkatastrophen
 - digitales Fernsehen
 - Meteorologie, usw.

VERANTWORTUNGSBEWUSSTES VORGEHEN

- Ich übersetze nur in meine Muttersprache (Französisch).
- Ich respektiere IMMER die vereinbarten Termine.
- Als diplomierter Übersetzer weiß ich, dass Übersetzen und Beherrschen einer Sprache nicht verwechselt werden darf! Das vorrangige Ziel des Übersetzers ist, einen idiomatischen Text zu erstellen, als wäre dieser von einem Fachmann des Bereichs direkt in der Zielsprache geschrieben worden.
- Ich werde Ihren Text sehr aufmerksam lesen und lasse Ihnen, wenn gewünscht, meine Anmerkungen zukommen, die Ihnen erlauben, den Text in der Ausgangssprache zu optimieren.
- Ihre Texte werden als streng vertraulich behandelt.
- Alle Übersetzungen werden vor Lieferung von mir zwei Mal Korrektur gelesen.



REFERENZEN

Zwei Kompetenzen anerkannt durch zwei renommierte universitäre Diplome:

- **MASTER DE TRADUCTION PROFESSIONNELLE** (Note sehr gut) des [ITI-RI](#) (Straßburg)
- **DIPLÔME D'INGÉNIEUR** der [TELECOM-ParisTech](#) (Paris)

Diese Abschlüsse entsprechen in Deutschland :

- Master of Science in Fachübersetzung
- Diplom-Ingenieur in Telekommunikation und Informatik

Ich arbeite mit Internationalen Organisationen und Unternehmen zusammen:

- in Europa und in der übrigen Welt (aktuelle Liste auf Anfrage)
- 3,7 Millionen übersetzte Wörter – und es werden täglich mehr.

Ich arbeite mit dem Programm CAT Trados© 2007.

***Rufen Sie mich einfach an!
Sprechen Sie direkt mit Ihrem***

***Übersetzer
oder olimori.fr***